Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 44 (1926)

Heft: 194

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 21. August
1926

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 21 août
1926

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIV. Jahrgang — XLIVme année

Paraît journellement
dimanches et jours de fête exceptés

Beilagen
Mitteilungen und Dokumente • Wirtschaftsberichte

Suppléments
Communications et documents • Rapports économiques

Supplementi
Comunicazioni e documenti • Rapporti economici

N° 194

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Postabonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonnezeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 24.30, un semestre fr. 12.30, un trimestre fr. 6.30 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 194

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister — Registre de commerce. — Registro di commercio. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società anonime.

Wirtschaftsberichte Nr. 17

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.) (O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Inhaber von Pfandtitein auf der Liegenschaft des Gemeinschuldners haben sie innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leur droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le C.C.S. également, produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droits dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui detiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les porteurs de titres garantis par une hypothèque sur les biens du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'Office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Horgen* (2306[1])

Gemeinschuldner: Risler, Heinrich, Elektriker, von Horgen, vormals in Pfäffikon (Zürich), jetzt Leonhardstrasse 14, in Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1926.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 6. September 1926.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2351)

Gemeinschuldner: Beretta, Silvio, Kaufmann, Universitätsstrasse Nr. 80, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Juli 1926.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. u. K. G.
Eingabefrist: Bis 13. September 1926.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2326)

Gemeinschuldner: Meyer, Ernst, Fritzens sel., geb. 1880, von Mengen (Baden), Uhren- und Bijouteriehändler, Neuengasse 26, in Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1926.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. August 1926, vormittags 10 Uhr, im Gläubigerversammlungslokal im Amthause zu Biel.
Eingabefrist: 21. September 1926.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (2327)

Failli: Strahm, André, Cita Watch Co., à Cortébert.
Date de l'ouverture: 13 août 1926.
Première assemblée des créanciers: Jeudi 26 août 1926, à 14 heures, au Restaurant du Raisin, à Courtelary.
Délai pour les productions: 21 septembre 1926.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (2328)

Gemeinschuldner: Hess-Rohrbach, Johann, Handlung, Frutigenstrasse 19, Thun.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Juli 1926.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis und mit dem 10. September 1926.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2329/30)

Gemeinschuldner: Leutwyler, Gottl., Baugeschäft, Bundesstrasse 36, Luzern.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Juli 1926 infolge Konkursbetreibung.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 Konk.-Ges.
Eingabefrist: Bis 9. September 1926.

Gemeinschuldnerin: Schumacher, M. Beatrice, Frl., Kas. Pfyfferstrasse 16, Luzern, gewesene Inhaberin eines Kolonialwarengeschäftes an der Hertensteinstrasse 52, Luzern.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Juli 1926 infolge Konkursbetreibung.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 30. August 1926, nachmittags 2¼ Uhr, im Rathaus, am Kornmarkt in Luzern.
Eingabefrist: Bis 20. September 1926.

Ct. de Vaud *Office des faillites du district de Lausanne* (2352)

Failli: Wuille, Charles, négociant, anc. Rue de la Paix 4, Lausanne.
Date du prononcé: 13 juillet 1926.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 10 septembre 1926.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2353)

Failli: Rey, Jules-John, quincaillier, Rue de Carouge 15, Genève-Plainpalais.
Date de l'ouverture de la faillite: 10 août 1926.
Première assemblée des créanciers: Lundi 30 août 1926, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 21 septembre 1926.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Horgen* (2331[2])

Gemeinschuldner: Kutter, Carl, Knopf- und Metallwarenfabrik, in Horgen.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (2332[2])

Gemeinschuldner: Wullschleger, Ernst, Fuhrhalter, in Rüschlikon.
Anfechtungsfrist: Bis zum 30. August 1926.
Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke dem Bezirksgericht Horgen einzureichen.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (2354)

Gemeinschuldner: Hürlimann-Iten, Fritz, Bäckerei und Handlung, in Walchwil.
Anfechtungsfrist: Vom 21. bis mit 31. August 1926.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2333)

Gemeinschuldnerin: Chem. Werke A. G., Kupferhammer, Kriens, mit Sitz in Luzern.
Anfechtungsfrist: Bis 31. August 1926.

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn* (2334)

Nachlassliquidation des Beerli, Ferdinand, gewes. Angestellter, in Niedergerlafingen.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.
II. Gläubigerversammlung: Dienstag, den 14. September 1926, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Kriegstetten in Solothurn.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2335/6)

Gemeinschuldner:
1. Ehrbar-Meier, Alfred, Basel.
2. Schoch-Schoch, Johann, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Aargau *Konkursamt Brugg* (2337)

Gemeinschuldnerin: Firma «Ligna» A. G. Gesellschaft für Handel, Import, Export mit Holz und Holzwaren, mit Sitz in Brugg.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud *Office des faillites du district de Lausanne* (2355)

Failli: Métraux, Francis, ancien négociant, Rue Neuve, Lausanne.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Boudry* (2338)

Etat de collocation et désignation du strict nécessaire.

Failli: F. Sydler fils, négociant en vins, à Auvernier.

L'état de collocation et l'inventaire de la faillite sus-indiquée sont déposés à l'Office des Faillites de Boudry, où ils peuvent être consultés.

Les actions en rectification doivent être introduites dans les 10 jours, dès la date du présent avis, soit jusqu'au 31 août, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Neuchâtel, le 18 août 1926. L'administrateur de la masse: **Jean Krebs**, av.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Kt. Graubünden *Konkursamt Oberengadin in Samaden* (2356)

Konkursmasse: Fischer, Erich, Gärtnerei, Celerina.

Anfechtungsfrist: 10 Tage.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2341/2/3)

Gemeinschuldner:

1. Erikson & Cie., Basel.
2. Eriksson-von Bork, Johann August, Basel.
3. Müller-Suter, Paul, Basel.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Zivilgerichts: 17. August 1926.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2357)

Gemeinschuldner: Gebr. Soerensen & Cie., Basel.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Zivilgerichts: 18. August 1926.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2340)

Gemeinschuldner: Saurer, Hans, Spezial-Kaffee-Versand, Gottfriedkellerstrasse 12, St. Gallen.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters: 18. August 1926.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2358)

Faillie: Société en nom collectif Guillod et Moriaud, en liquidation, articles en celluloïd, Rue du Temple 10, Genève-Ville.

Date de la clôture: 17 août 1926.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (2339)

Gemeinschuldner: Sulzer, Heinrich, Heinrichs, von Winterthur, Ingenieur, Inhaber der Einzelfirma Heinrich Sulzer, Elektrische Unternehmungen, in Solothurn.

Datum des Widerrufes: 17. August 1926.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Horgen* (2307[1])

Aus dem Konkurse der Firma Schaub & Zwingli, mechanische Schreinerei, in Horgen, werden Montag, den 23. August 1926, nachmittags 4 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Horgen gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung gebracht:

1. 2 Schuldbriefe von zusammen Fr. 1400, auf Liegenschaften in Unterstrass-Zürich; 2. 4 Anteilscheine à Fr. 100 auf eine Baugenossenschaft in Zürich; 3. ein Guthaben von Fr. 146.80.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2344)

Erste Steigerung.

Gemeinschuldner: Dillier, F., zum «Antlitz», St. Gallen.

Ganttag: Mittwoch, den 22. September 1926, vormittags 11 Uhr.

Gantlokal: Konkursamt St. Gallen, Marktgasse I. Stock, Zimmer 22.

Auflage der Steigerungsbedingungen: 3. bis 13. September 1926.

Grundpfand:

Kat.-Nr. Ein Wohn- und Wirtshaus, unter Assek. Nr. 408 für Fr. 60,500 brandversichert, mit 101,7 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, an der Neugasse Nr. 41, St. Gallen C, gelegen.

Schatzungssumme und Zuschlagspreis: Fr. 90,000.

Pfandverwertungs-Steigerung
(B.-G. 138, 41 u. 35.)

Kt. Glarus *Betreibungsamt Linthal* (2362)

Grundpfand-Versteigerung.

Das obgenannte Betreibungsamt bringt zufolge gestellten Verwertungsbegehrens das Gasthaus z. Klausen, Grundbuch Linthal-Ennetlinth Nr. 142, des Schmid-Nussbaumer, J., in Linthal, am Montag, den 27. September 1926, nachmittags 2½ Uhr, auf erste öffentliche Versteigerung. Die Versteigerung findet im Gasthaus z. Klausen in Linthal selbst statt.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem obgenannten Betreibungsamt bis zum 11. September 1926 ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Inert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis können vom 17. September an beim obgenannten Betreibungsamt eingesehen werden.

Betreibungsamtliche Schatzung Fr. 60,000.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzuwegen. unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Berne *District de Porrentruy* (2361)

Débiteur: Barré, Adolphe, fabricant d'horlogerie, à Porrentruy.

Date du jugement accordant le sursis: 14 août 1926.

Commissaire au sursis: Me Jean Meyer, avocat, à Porrentruy.

Délai pour les productions: 10 septembre 1926 inclusivement, sous peine d'être exclu des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: Jeudi 14 octobre 1926, à 14 heures, en l'étude du commissaire au sursis.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 4 octobre 1926, en l'étude du commissaire au sursis.

Kt. Bern *Konkurskreis Thun* (2345)

Schuldnerin: Firma R. Buchschacher's Erben, Thun.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Vizegerichtspräsidenten von Thun: 14. August 1926.

Sachwalter: Dr. E. Lüthi, Fürsprecher, Thun.

Eingabefrist: Binnen 20 Tagen, gerechnet vom Erscheinen dieser Publikation an, schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 27. September 1926, Hotel Bären, Thun, I. Stock.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung auf dem Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Wülflingen* (2346)

Das Bezirksgericht Winterthur hat durch Beschluss vom 13. August 1926 die der Firma Aktiengesellschaft Ziegler & Cie., in Liquid., Neftenbach, gewährte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis 2. November a. c., verlängert.

Wie bereits durch Zirkular mitgeteilt wurde, findet die Gläubigerversammlung statt am Freitag, 17. September, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zur Kaufleuten, Zürich 1; Aktenauflage vom 6. September an im Bureau des Sachwalters, Börsengebäude, Entresol, Zürich 1.

Zürich, 18. August 1926. Der gerichtlich bestellte Sachwalter: **C. Streit**, Rechtsanwalt.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt* (2359)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die der Frau Zimmermann-Kupferschmid, Emilie, Inhaberin der Firma Emilie Zimmermann, Handel in Papeterie und Mode-Journalen, in Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 18. August 1926 gemäss Art. 295 Abs. 4 des Betreibungsgesetzes um einen Monat, also bis 9. September 1926, verlängert.

Ct. de Vaud *District de Lausanne* (2360)

En date du 16 août 1926, le président du tribunal civil du district de Lausanne a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 29 juin 1926 à la société Roud & Cie, en liquidation, cycles, Rue Beau Séjour, à Lausanne.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au mercredi 22 septembre 1926, à 15 heures, à l'Evêché, à Lausanne. Les pièces seront à la disposition des intéressés dès le 12 septembre 1926 au bureau du commissaire, Jumelles 4, à Lausanne.

Lausanne, le 17 août 1926. Le commissaire au sursis: **E. Cavin.**

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (2350)

Dans son audience du 12 août 1926, le président civil du district de Vevey a prolongé de deux mois le sursis concordataire, accordé le 7 juillet 1926, à la société anonyme des Chocolats Fins A. Zürcher, à Montreux.

L'assemblée des créanciers, prévue par l'article 302 L. P., est renvoyée au lundi, 25 octobre 1926, à l'Hôtel de Ville des Planches-Montreux, salle du Conseil communal.

Les pièces seront à la disposition des intéressés dès le 12 octobre 1926, en l'étude du notaire soussigné.

Montreux, le 17 août 1926. Le commissaire au sursis: **Em. Maron**, not.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zofingen* (2347)

Schuldner: Grütter, A. J., Warenhaus, in Murgenthal.

Verhandlungstermin: Donnerstag, den 26. August 1926, vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaal, in Zofingen.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Bern *Richteramt Signau in Langnau* (2348)

Nachlassschuldner: Widmer, Jean, Handelsmann, in Langnau.

Datum der Bestätigung: 5. August 1926. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Verschiedenes — Divers

Kt. Bern — *Richteramt II von Bern* — (2349)

Notifikation.

Küng, Niklaus, Buchdrucker, Schönburgstrasse 28, in Bern, hat beim Richteramt II Bern ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Stundungsgesuches und Einvernahme des Schuldners ist angesetzt auf Mittwoch, den 25. August 1926, nachmittags 2½ Uhr, vor Richteramt II Bern.

Den Gläubigern des Gesuchstellers steht es frei, allfällige Einwendungen gegen die Erteilung der Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 24. August 1926 beim Richteramt II Bern einzureichen.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Burgdorf

1926. 17. August. Die Aktiengesellschaft **Vereinigte Leinenwebereien Worb und Scheitlin & Cie. A.-G. (Worb & Scheitlin A.-G.) Filiale Burgdorf**, mit Hauptsitz in Worb und Zweigniederlassung in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 183 vom 10. August 1925), hat Aenderungen betr. die Zeichnungsberechtigung vorgenommen, und grundsätzlich die Einführung von Kollektivunterschriften beschlossen. Infolgedessen ist die Einzelunterschrift von Oskar Scheitlin und die Einzelprokura von Wilhelm Krügle erloschen. Die Firma erteilt Kollektivunterschrift an den bisherigen Delegierten des Verwaltungsrates Oskar Scheitlin, von St. Gallen, Kaufmann, in Burgdorf, und Kollektivprokura an Wilhelm Krügle, von Oberburg, in Burgdorf, bisher, und Richard Wassmer, von Kurzdorf, in Burgdorf, neu. Die Zeichnung erfolgt kollektiv je zu zweien.

Bureau Interlaken

18. August. Der Verein unter dem Namen **Offizielles Kurkomitee**, mit Sitz in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1923, Seite 310), hat in den Vereinsversammlungen vom 6. Oktober 1925 und 15. Juli 1926 seine Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der publizierten Tatsachen getroffen. Die Zahl der Vereinsmitglieder wurde von 9 auf 11 erhöht. Als Präsident des Vorstandes an Stelle des verstorbenen Adolf Lutz wurde in der Vereinsversammlung vom 10. Dezember 1925 gewählt: Adolf Mühlemann, von Bönigen, Architekt, in Interlaken. Ferner wurden in der Vereinsversammlung vom 15. Juli 1926 gewählt: An Stelle des verstorbenen Anton Müller zum Vizepräsidenten des Vorstandes: der bisherige Beisitzer Theodor Wirth, von Lichtensteig, Hotelier, in Interlaken, und als neuer Beisitzer: Albert Döpfner, von Zürich, Hotelier, ebenfalls in Interlaken. Der Präsident, der Vizepräsident und der Beisitzer führen namens des Vereins nach aussen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung je zu zweien.

Bureau de Porrentruy

Epicerie, mercerie. — 16 août. La raison individuelle **Augt. Plumey**, commerce d'épicerie et mercerie, à Grandfontaine (F. o. s. du c. du 11 octobre 1918, n° 242, page 1606), est radie ensuite de renonciation du titulaire.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1926. 18. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Leih- & Sparkassa vom Seebezirk & Gaster**, mit Hauptsitz in Uznach und Zweigniederlassung in Rapperswil (eingetragen im Handelsregister St. Gallen am 2. März 1883, Seite 218), hat am 19. Juli 1926 in Siebnen-Galgenen eine Zweigniederlassung errichtet unter der Firma **Leih- & Sparkasse vom Seebezirk & Gaster, Filiale Siebnen**. Die Statuten sind am 21. Juni 1922 festgelegt worden. Die Gesellschaft hat zum Zwecke: den Betrieb von Bankgeschäften unter Berücksichtigung nachstehender Geschäftszweige: a) Gewährung von Hypothekardarleihen; b) Führung einer Sparkasse; c) Annahme von Geldern in Konto-Korrent und gegen Ausgabe von Obligationen und Depositen-Einlageheften; d) Bewilligung von Darlehens- und Konto-Korrent-Krediten gegen Hinterlage von Wertschriften, Abtretung und Verpfändung von Guthaben und Stellung von Bürgschaften (Blankokredite werden nicht erteilt); e) Kreditöffnung an Gemeinden, Korporationen und öffentlich-rechtliche Unternehmungen gegen die nötigen Ausweise und Vollmachten; f) Kautionskredite; g) Diskontierung, Inkasso, An- und Verkauf von Wechseln, Checks, Coupons und fremden Geldsorten; h) Uebernahme von Vermögensverwaltungen, Aufbewahrung von Wertschriften und Vermietung von Schrankfächern; i) Kauf, Verkauf, sowie Hinterlegung von Wertpapieren für eigene oder fremde Rechnung; Wahrung der Spezialrechte der Sparkassagläubiger laut Art. 27 vorbehalten; k) Teilnahme an Emissionsgeschäften; l) Pflege des Giro- und Checksverkehrs. Das Aktienkapital beträgt Fr. 2,000,000 (zwei Millionen Franken), eingeteilt in 4000 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen, soweit das Gesetz öffentliche Publikation verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat, die Geschäftskommission, die Direktion und die Kontrollstelle. Die Gesellschaft wird nur durch die Kollektivunterschrift zweier zeichnungsberechtigter Personen verpflichtet. Der Verwaltungsrat besteht aus 7—9 Mitgliedern. Zurzeit gehören demselben an: Emil Schubiger-Fornaro, Privatier, von Uznach, in Uznach, Präsident; Xaver Helbling, Advokat, von und in Rapperswil; Johann Hersche, alt Bezirksförster, von Appenzell, in Uznach; Alfons Ziltener, Privatier, von und in Weesen; Ernst Hofmann-Schubiger, Fabrikant von Hagenbuch (Zürich), in Uznach; Robert Vogt-Hefti, Direktor, von Zürich, in Rapperswil; Peter Rüttimann, sen., Fabrikant von Galgenen, in Siebnen-Galgenen. Zur rechtsverbindlichen Kollektivunterschrift für das Hauptgeschäft, sowie für die Filialen in Rapperswil und Siebnen sind befugt: die Verwaltungsräte: Emil Schubiger-Fornaro, Ernst Hofmann, Johann Hersche, Xaver Helbling; ferner Josef Blöchlinger, Direktor, von Goldingen in Uznach, und die beiden Prokuristen Jakob Keller, von Altendorf, in Uznach, und Jean Strassmann, von Mosnang, in Uznach.

18. August. Die Firma **Josef Stössel-Christen Mechan. Werkstätte**, Brunnen (S. H. A. B. Nr. 175 vom 30. Juli 1926, Seite 1392), ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

18. August. Inhaber der Firma **Josef Stössel, mechan. Möbelschreinerei**, in Brunnen, ist Josef Stössel, von und in Brunnen. Mechan. Möbelschreinerei.

18. August. Die Firma **A. Mantz**, Küssnacht a. R. (S. H. A. B. Nr. 82 vom 9. April 1891), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven sind auf nachfolgende Firma übergegangen.

18. August. Inhaber der Firma **Leopold Mantz-Zürcher «Rigi»-Drogerie & Sanitätsgeschäft**, in Küssnacht a. R., ist Leopold Mantz-Zürcher, von Zürich, in Küssnacht. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Mantz». Droguerie, Sanitätsgeschäft, Farbwaren und Kolonialwarenhandlung. Bahnhofstrasse.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Schuhwaren, Leder usw. — 1926. 16. August. Die Firma **E. Benkler-Gredinger**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1923, Seite 14 und dortige Verweisung), Handel in Schuhwaren en gros und Leder, sowie Vertretungen für diese und einschlägige Artikel, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Schillerstrasse 30.

16. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Basler Rückversicherungs-Gesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 125 vom 3. Juni 1925, Seite 958 und dortige Verweisung), Leistung von Rückversicherung und Retrozession in allen Versicherungszweigen, hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1926 ihre Statuten geändert. Dabei wurde das Grundkapital, bisher Fr. 1,500,000, eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000, auf den Betrag von drei Millionen Franken (Fr. 3,000,000) erhöht, eingeteilt in 3000 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000, durch Ausgabe von 1500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft kann sich ferner an andern ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die übrigen Aenderungen berühren die im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Verwaltungsrat ist Fritz VonderMühll-Vischer ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Rudolf Hagenbach-Burckhardt, Chemiker, von und in Basel.

16. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 125 vom 3. Juni 1925, Seite 958 und dortige Verweisung), Versicherung direkt und im Wege der Rückversicherung usw., hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1926 ihre Statuten geändert. Sie führt nunmehr ihre Firma auch in englischer, italienischer und spanischer Sprache, nämlich: **The Baloise, Marine Insurance Company, Limited (La Bâloise, Compagnia d'Assicurazione contro i rischi di Trasporto) (La Bâloise, Compañia de seguros contra los Riesgos de Transporte)**. Die Gesellschaft kann sich nunmehr auch an andern ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die übrigen Aenderungen berühren die im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Verwaltungsrate ist ausgeschieden: Fritz VonderMühll-Vischer. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Rudolf Hagenbach-Burckhardt, Chemiker, von und in Basel.

Zigarrenfabrikation. — 17. August. Die Firma **Jakob Klebert**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1918, Seite 186), Zigarrenfabrikation, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Friedensgasse 45.

Speditionsgeschäft usw. — 17. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Akt. Ges. Bronner & Cie.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1922, Seite 2126 und dortige Verweisung), Uebernahme und Betrieb des bisher unter der Firma Bronner & Cie. geführten Speditionsgeschäftes usw., erteilt Einzelprokura an Emma Bronner, von und in Basel.

17. August. In der Aktiengesellschaft unter der Firma «Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee», in Sursee, mit Zweigniederlassung in Basel unter der Firma **Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee Filiale Basel** (S. H. A. B. Nr. 4 vom 8. Januar 1925, Seite 30 und dortige Verweisung), Betrieb der Ofenfabrik Sursee mit Inbegriff der Giesserei etc., ist die an den Direktor Fritz Willimann erteilte Unterschrift erloschen. Ferner wird die Art der Unterschriftsberechtigung wie folgt bestimmt. Der Präsident Josef Fellmann, der Delegierte Hermann Rippmann, der Aktuar des Verwaltungsrates Henri Schweizer, sowie die Prokuristen Gustav Dierauer (bisher), Matthias Hefti, von Luchsingen (Glarus), und August Schumacher, von Wangen (b. Olten), die letztern beiden wohnhaft in Sursee, zeichnen kollektiv zu zweien unter sich. Die Einzelunterschriften von Josef Fellmann und Hermann Rippmann sind erloschen.

18. August. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Grundstück-Verwertungs A. G. in Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 128 vom 5. Juni 1926, Seite 1017), Kauf und Verkauf von Immobilien, ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden: Wilhelm Gieseler, Kaufmann, von und in Basel, welcher mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates die Kollektivunterschrift für die Gesellschaft führt.

Beteiligungen. — 18. August. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Libella A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 299 vom 23. Dezember 1925, Seite 2145), Beteiligung an andern Unternehmungen in irgendwelcher Form usw., ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden: Dr. Gottlieb Morawetz, Bankdirektor, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Prag, welcher mit einem der andern zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates die Kollektivunterschrift für die Gesellschaft führt.

Chemisch-pharmazeutische Produkte usw. — 18. August. Die Firma **Hermann Madoery**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 79 vom 4. April 1922, Seite 638/9 und dortige Verweisung), Handel in chemisch-pharmazeutischen Produkten, Import und Export, ist infolge Konkurses über den Nachlass des verstorbenen Inhabers, Hermann Georg Madoery-Bernefeld, von Amtes wegen gestrichen worden.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Sartoria. — 1926. 16 agosto. Titolare della ditta **Maria Gambari**, in Locarno, è Maria Gambari, Vedova fu Rinaldo, di Milano (Italia), domiciliata a Locarno. Sartoria.

Distretto di Mendrisio

Spedizioni. — 11 agosto. Sotto la ragione **Società Anonima Giovanni Zuest e C.**, si è costituita una società per azioni, per tempo indeterminato, con sede a Vacallo, avente per iscopo l'esercizio di un' impresa di spedizioni internazionali, rilevando con attivo e passivo e continuando quella sin qui gerita dalla ditta «Giovanni Zuest e C.», società in accomandita corrente a Vacallo. L'anonima potrà applicarsi a traffici affini al suo scopo principale e partecipare ad imprese della medesima branea. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 17 maggio 1926. Il capitale sociale è di franchi centoventimila (fr. 120,000), suddiviso in n. 120 (centoventi) azioni nominative da franchi mille (fr. 1000) ciascuna, intieramente liberate. La società in accomandita Giovanni Zuest e C. ha conferito nell' anonima la sua azienda di spedizioni, con attivo (fr. 297,423) e passivo (fr. 224,823) come da inventario bilancio, pure di data 17 maggio 1926: ricevendo in corrispettivo fr. 72,600, dei quali fr. 600 versati in contanti e fr. 72,000 mediante attribuzione di n. 72 azioni sociali completamente liberate. Nei rapporti fra i soci della Giovanni Zuest e C. accomandita, le azioni vennero suddiviso in ragione di n. 30 al Dr. Hugo v. Albertini, di n. 30 a Carlo Asal e di n. 12 a Giovanni Zuest. Le pubblicazioni riguardanti la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di trè membri a comporre il quale vennero chiamati il Dr. Hugo v. Albertini, spedizioniere, da Pontecampovasto, in Zurigo, presidente; Giovanni Zuest, spedizioniere, da Basilea, in Vacallo, e Guido Pervangher, spedizioniere, da Airolo, in Vacallo, che resteranno in carica sino all' assemblea ordinaria del 1928. Ad ognuno dei consiglieri di amministrazione spetta la firma sociale e la rappresentanza della società di fronte ai terzi. Il consiglio di amministrazione ha poi conferito procura individuale a Giuseppe De Micheli, da Lulno (Italia), in Vacallo, e a Paolo Vauterin, di Giulio, di La Thuile (Torino, Italia), in Como (Italia).

Spar- & Leihkasse Steffisburg

Aktiven — **Bilanz per 30. Juni 1926** (genehmigt durch die Generalversammlung vom 13. August 1926) — **Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa	214,684	14	Aktienkapital	2,000,000	—
Schuldscheine	7,919,211	—	Reserven	752,500	—
Kredite	9,678,851	45	Spareinlagen	12,376,952	23
Wechsel	774,021	70	Kassascheine	7,017,500	—
Hypotheken	3,556,088	65	Kontokorrent-Depots	2,410,932	50
Banken	1,043,684	49	Kredite (Haben-Saldi)	152,601	50
Wertschriften	1,510,135	—	Banken	51,360	55
Liegenschaften	170,000	—	Ausstehende Kassascheinzinse	185,032	45
Mobiliar	1	—	„ Mietzinse	466	65
Diverse Konti	193,307	45	Diverse Konti	48,563	31
Zinsausstände	388,681	03	Kautions-Kreditoren	188,512	15
			Dividende 8 %	160,000	—
			Tantièmen	28,727	25
			Vergabungen	7,181	80
			Rückstellungen für:		
			Aktienstempel	28,000	—
			Debitoren	30,000	—
			Saldo-Vortrag	10,335	52
	25,448,665	91		25,448,665	91

Soll — **Gewinn- und Verlust-Rechnung per 30. Juni 1926** — **Haben**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Zinse	966,526	06	Saldo-Vortrag	10,608	38
Mietzinse	4,700	—	Zinsen und Provisionen	1,344,500	48
Steuern	52,339	35	Liegenschaftsertrag	739	63
Verwaltungskosten	121,301	09	Ertrag der Wechsel	56,502	73
Abschreibung auf Mobiliar	5,235	15	Kursgewinn auf Auslandguthaben	607	40
Kursreduktion auf Wertschriften	2,197	50	Eingänge auf frühern Abschreibungen	1,806	50
Verzinsung des Pensionsfonds	2,500	—	Syndikats-Beteiligungen	2,787	40
Eidg. Kriegssteuer, Restanz	18,501	65	Kursgewinn auf Wertschriften	35,475	35
Kursverluste auf Auslandguthaben	405	85	Diverses	605	45
Policen-Konto	117	50			
Personal-Versicherungen	5,438	60			
Diverses	126	—	(A.G. 124)		
Jahresertrag	274,244	57			
	1,453,633	32		1,453,633	32

Annoncen-Regie: **PUBLICITAS** Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: **PUBLICITAS** Société Anonyme Suisse de Publicité

N.G.I. Genova

Sie erreichen

Süd- Zentral- Nord- **AMERIKA**

am schnellsten und besten durch:

Navigazione Generale Italiana

Generalvertretung:

„SUISSE-ITALIE" A.-G.

Zürich, Bahnhofstrasse 80

Hauptagentur in **Bern:**

Berner Handelsbank

Bundesgasse 14 1399

Besorgung von Plätzen, Pässen usw. (Auskunft und Beratung kostenlos).

Steigerungs-Anzeige

Das Betreibungsamt Näfels, im Auftrag des Betreibungsamtes Zürich 7 bringt aus dem Nachlass des **G. Spörri,** Ingenieur, **Samstag den 28. August 1926,** von morgens 8 Uhr an, in **Näfels,** bei der Remise des **Jos. Landolt,** Schmiedmeister, Burg, folgende Gegenstände zur öffentlichen Steigerung:

1 komplette Eisen-Fräsmaschine, mit Vorgelege, Teilapparat und Fräskopf, Gewicht zirka 2300 kg.

3 vorgearbeitete, unmontierte Fräsmaschinen mit den dazu gehörenden **Maschinenteilen.**

Zirka 9 Tonnen Fräsmaschinenguss, roh und unbearbeitet zur Erstellung einer Anzahl Fräsmaschinen.

Eine grosse Serie Holzmodelle für Fräsmaschinen.

1 Flachpult.

2 Registrierkasten, Stuhl, Tisch.

2 ältere Schreibmaschinen.

Für die erste Steigerung ist der Schätzungswert massgebend. An einer event. zweiten Steigerung erfolgt der Zuschlag an den Meistbieter.

Zur Auskunft und event. Besichtigung der Objekte wende man sich an das Betreibungsamt Näfels.

Näfels, den 9. August 1926.

Betreibungsamt Näfels.

Les **insertions** pour les financiers, commerçants et industriels trouvent dans la **Feuille officielle suisse du commerce** la publicité la plus étendue et la plus efficace

Régie des annonces **PUBLICITAS** Société Anonyme Suisse de Publicité

Oeffentliches Inventar • Rechnungsruf

Verlassenschaft

Ernst Geiser, Friedrichs, sel., geb. 1877, gew. Handelsmann zum Kaffeebaum, von und in **Langenthal,** gestorben am 10. August 1926.

Eingabefrist: Bis und mit **24. September 1926.**

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen: Beim Regierungsstatthalteramt Aarwangen in Langenthal.

b) Für Guthaben: Beim Notariatsbureau Spycher in Langenthal.

Massaverwalter: Herr Hermann Fallert, Prokurist in Langenthal. -2400

Der Beauftragte:
E. Spycher, Notar.

Industrieunternehmung der Textilbranche, in Umwandlung in eine A. G. begriffen, **sucht** -2410

Beteiligung

von zirka

Fr. 50—100,000

Sitz im Verwaltungsrat. Tüchtigem Kaufmann ist Gelegenheit geboten, die kaufmännische Leitung zu übernehmen. Offerten unter Chiffre V 6025 Y an **Publicitas Bern.**

Woll-Tuchfabrik sucht

Provisions-Vertreter

der speziell in der Kundschaft für billige Konfektions-Artikel (Buxkin und Halbtücher) gut eingeführt ist. Offerten unter Chiffre W 6026 Y an Publicitas Bern.

300,000 Franken

werden von grosser Gemeinde gegen solide Garantien

gesucht

Offerten unter Chiffre H A B 2398 an **Publicitas A.-G. Bern.**

Commanditaire

Une usine de produits de très grande consommation, affaire de bon rendement et bel avenir assuré, cherche commanditaire **300,000 fr.** S'adresser par écrit sous U 25272 L à **Publicitas Lausanne.** -2401

Scholls **Durchschreib-Bücher**

Sonder-Anfertigungen
Bestes Farbpapier
Prospekt 501

GEBRÜDER **SCHOLL**
POSTSTRASSE 3 ZÜRICH

Englisch in 30 Stunden

geläufig sprechen lernt man nach interessanter u. leichtfasslicher Methode durch brieflichen Fernunterricht. Erfolg garant. 500 Referenz. **Spezialschule für Englisch „Rapid" in Luzern 42.** Prospekt gegen Rückporto. 663

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne